

Popis návrhov / Beschreibung :

- 1 Marchegg - most/kompa, cyklo + peši, príp. autá  
Marchegg - Brücke/Überführ, Rad+Fussgänger, ggf. Fahrzeuge
- 2 obnova pasienkov + živočíšna výroba (farmy) živočíšna výroba so zreteľom na ochranu prírody /  
Weidenerneuerung + Tierproduktion (Farmen, Bauhöfe) Spezifische Tierproduktion in Einklang mit Naturschutz
- 3 prepojenie D4 a S8 + modernizácia žel. trate + cyklotrasa /  
Anbindung D4 und S8 + Eisenbahn Modernisierung + Radweg
- 4 obnova ovocných sádov / Erneuerung von Obstanlagen
- 5 Devínske jazero:  
vodácky kemping, prístavisko lodí, splavy po rieke Morave  
Camping, Legeplatz, Kanoistik
- 6 rekonštrukcia objektu bývalej železničnej stanice Devínske jazero +  
zastávka prímestskej dopravy + služby  
Umbau der ehem. Eisenbahnstation Devínske jazero + Haltestelle des öffentlichen Verkehr + Dienstleistung
- 7 prepojenie cyklotrás pozdĺž Moravy - veľký a malý  
cyklookruh pre každodennú rekreáciu  
Radwege entlang der March verbinden - Kleine und Grosse Radrunde für Naherholung
- 9 krajinársky park - prepojenie biocenter Moravy a Malých Karpat -  
park, pobytové lúky, krajinná zeleň + rekreačná a športová funkcia  
Landschaftspark Kamenáče - Parkanlage, Liegewiesen, Landschaftsgrün, Sport, Erholung
- 10 nový celomestský parkový cintorín / neuer Städtische Friedhof
- 11 rekonštrukcia prírodného kúpaliska pod hradom Devín  
sanierung des natürlichen Freibads unter der Burg Devín
- 13 obnova viníc a "ribezlic" v Devíne  
Revitalisierung der Weinberge und Ribislgärten in Devín
- 14 lom - regulácia ťažby príp. postupná revitalizácia územia  
Steinbruch - Regulierung der Abbau bzw. Teilrevitalisierung
- 15 odborné miesta pre obnovené rameno Dunaja  
Abnahmearbeiten für erneuerte Donauarme
- 16 lokálna cyklotrasa pri Dunaji, alternatíva ku Eurovelo  
Radweg Entwurf - lokal, Alternative zu Eurovelo
- 18 návrh prepojenia lokálnych biokoridorov krajinou zeleňou  
Landschaftsgrün - ökologisches Netz
- 19 špecifické poľnohospodárstvo - ochrana Droga veľkého /  
Spezifische Landwirtschaft - Grossstrappengebiet
- 1 obnova dunajských ramien + krajinná zeleň = nový biokoridor / +  
naviazanie funkcií - sport, rekreácia, náučné chodníky...  
Erneuerung der Donauarme + Landschaftsgrün = neues Biokorridor  
+ ergänzt durch weitere Funktionen - Sport, Erholung, Naturkunde,...
- 12 doplnenie siete cyklotrás - Prellenkirchen, Hundstheim, Pama  
Ergänzung des Radwegnetzes - Hundstheim, Prellenkirchen, Pama

## 3A Komplexný urbanistický návrh / Komplexer städtebaulicher Entwurf

Legenda / Legende

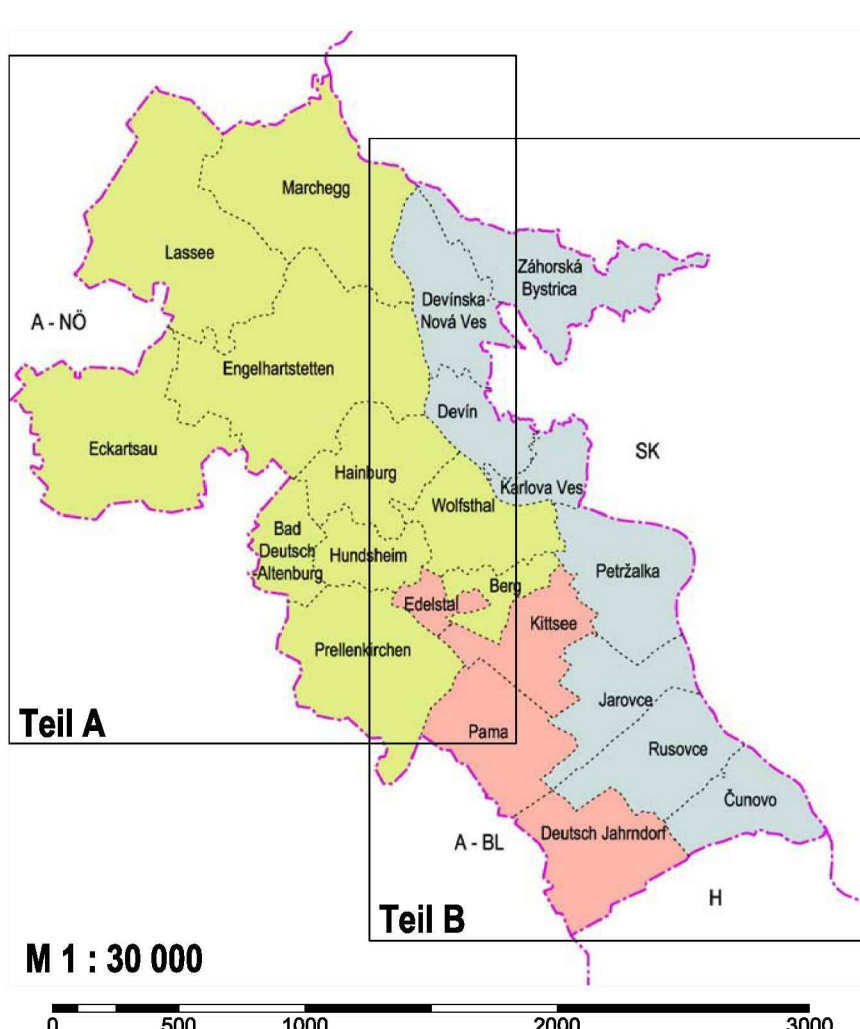
- |   |  |
|---|--|
| hranica riešeného územia<br>Projektregion   | dopravný koridor S8<br>Planungskorridor S8   |
| hranica štátnych celkov<br>Staats- und Landesgrenze                                       | cyklotrasy existujúce - regionálne a národné<br>Radwege bestand - regional           |
| hranica obcí a mestských častí<br>Gemeinde- und Stadtteilgrenze                           | cyklotrasy existujúce - lokálne<br>Radwege bestand - lokal                           |
| zastavané územia obcí<br>Bauland  | doplnenie siete cyklotrás<br>Radwege neu   |
| podnikateľské plochy<br>Industrie- und Gewerbegebiete                                     | železničná trať - návrh<br>Eisenbahn - Entwurf                                       |
| rozvojové plochy pre podnikateľské účely<br>Industrie- und Gewerbegebiete Erweiterung     | železničná trať - stav / návrh<br>Eisenbahn - Entwurf                                |
| ochranné pásma veterných elektrární<br>Windkraftanlagen - Mindestabstände zu Wohnbau usw. | prístavisko - WHD+rekreačná lodná doprava<br>Anlegestelle - Bootsverkehr Donau March |
| D2<br>Autobahn  | hraničné príchody - stav / návrh<br>Grenzübergänge - Bestand / Entwurf               |
| D4<br>S8<br>Landesstrasse B   | lokálne prechody cez hranicu<br>lokale Grenzübergquerung                             |
| ostatné cestné komunikácie<br>Landes- und Gemeindestrassen                                | obnova historického pešieho prepojenia<br>Erneuerung des historischen Fusswegs       |
| cestné prepojenia - návrh<br>Strassenverbindungen - Entwurf                               | ekomodul Entwurf   |
| prerušenie na "diaľnicu v meste"<br>Umklassifizierung - Autobahn "in der Stadt"           |  |
| mimoúrovňovité krížovanie - návrh<br>Kreuzung - Entwurf                                   |  |

### URBANISTICKÁ ŠTÚDIA / STÄDTEBAULICHE STUDIE

rozvoja prihraničného územia Bratislavy  
a susedných rakúskych obcí / der Entwicklung des  
Grenzgebietes von Bratislava und benachbarten  
österreichischen Gemeinden

**Projekt BAUM**  
Bratislava - územný management  
Bratislava Umlangmanagement

Objednávateľ / Auftraggeber: Magistrát hl.m. SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava  
Spracovateľ / Auftragnehmer: GLOBAL DESIGN, s.r.o.  
Strojárska 1, 900 27 Bernolákov  
Autori / Autoren: Ing. arch. Rado Kachlik, autorizovaný architekt SKA  
Ing. arch. Zuzana Jančíková  
Dátum / Datum: 11. 2014



#### Navrhované funkčné plochy / Widmung Entwurf

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 12 | 7 | označenie návrhov<br>Kennzeichnung   |
|    |   | obnovené dunajské rameno<br>erneuerte Donauarme                                  |
|    |   | biokoridor<br>Biokorridor  |
|    |   | parková zeleň<br>Parkanlagen   |
|    |   | cintorín<br>Friedhof   |
|    |   | rekonštrukcia parku<br>Parkumgestaltung  |
|    |   | prírodné kúpalisko<br>Naturbad   |
|    |   | kemping, lokalizácia v ďalších etapách PD<br>Camping, Ortung in den folgenden PD |
|    |   | športový park<br>Sportpark   |
|    |   | botanická záhrada<br>Botanischer Garten  |
|    |   | sady<br>Obstanlagen  |
|    |   | špecifické poľnohospodárstvo<br>Spezifischer Landbau                             |
|    |   | obnova pasienkov<br>Weidenerneuerung   |
|    |   | intenzívne poľnohospodárstvo<br>Landwirtschaft                                   |
|    |   | ekologické poľnohospodárstvo<br>Naturverträgliche Landwirtschaft                 |
|    |   | prepojenia krajinou zeleňou<br>Vernetzung Landschaftsgrün                        |
|    |   | Ekopark návrh<br>Ekopark Entwurf   |
|    |   | nástupné body do Ekoparku<br>Ekopark - Eintrittspunkte                           |

